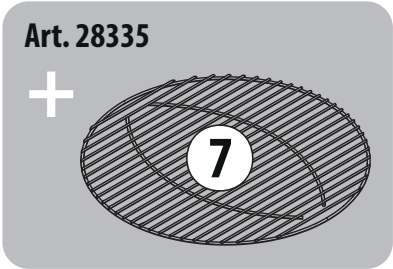
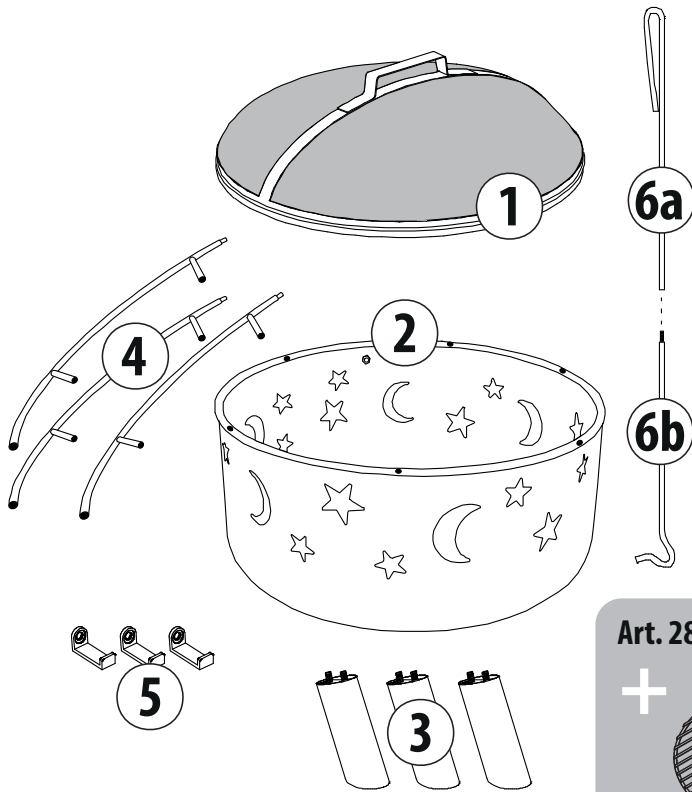





- Ⓛ Montage- und Betriebsanleitung
- Ⓒ Assembly Instruction
- Ⓕ Instructions de montage
- Ⓜ Istruzioni di montaggio
- Ⓗ Összeszerelési és üzemeltetési útmutató

- Ⓟ Instrukcja montażu i obsługi
- Ⓢ Monterings- och bruksanvisning
- Ⓝ Monterings- og bruksanvisning
- ⒹK Monterings- og brugsanvisning
- ⒻM Kokoamis- ja käyttöohjeet





A	B	C
		
M6x25	M8	M8
6x	6x	6x

Inhaltsverzeichnis / Contents / Sommaire / Indice / Tartalomjegyzék / Spis treści / Innehåll / Deleliste / Indholdsfortegnelse / Sisällysluettelo

(D)	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
(GB)	General safety precautions.....	5
(F)	Consignes de sécurité générales.....	6
(I)	Indicazioni generali per la sicurezza	7
(H)	Általános biztonsági tanácsok.....	8
(PL)	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania	9
(S)	Allmänna säkerhetsanvisningar	10
(N)	Generelt om sikkerhet.....	11
(DK)	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	12
(FIN)	Yleiset turvallisuusohjeet.....	13



..... 14

D Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG vor Verbrennung!

- Achten Sie darauf, dass die Feuerstelle auf einer ebenen und feuerfesten Stellfläche steht, welche nicht aus Glas oder Kunststoff ist.
- **ACHTUNG!** Diese Feuerstelle wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- **VORSICHT!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- **VORSICHT!** Nur Anzündhilfen entsprechend der Europäischen Norm für Anzündhilfen (EN 1860-3) verwenden!
- Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen des Feuers.
- Lassen Sie die Feuerstelle vor dem Reinigen völlig abkühlen.

ACHTUNG: Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung!

- Feuerstelle nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!

GEFAHR für Kinder und Haustiere!

- Lassen Sie den heißen Grill nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten!

Vorwort

Bevor Sie die **LANDMANN**-Feuerstelle in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch. Sie werden schnell feststellen: Aufbau und Handhabung sind leicht und einfach.

Allgemeine Hinweise zur erfolgreichen Montage

Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für den Zusammenbau. Schaffen Sie zuvor eine ebene Arbeitsfläche von etwa zwei bis drei Quadratmetern. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung! Legen Sie sich die Teile und das benötigte Werkzeug in Griffnähe bereit. Beachten Sie bitte: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schraubverbindungen fest an. Ansonsten kann es zu unerwünschten Spannungen kommen.

Hinweise zum sicheren Betrieb der Feuerstelle

Die Feuerstelle muß während des Betriebes stabil auf festem Untergrund stehen.

Nicht in geschlossenen Räumen benutzen, oder auf überdachten Flächen. Verwenden Sie nur ungefährliche Anzündmittel (wie z.B. LANDMANN-Feststoffanzünder).

Anzünden des Brennstoffes

WARNUNG vor Verbrennung!

Beim Anzünden mit Benzin oder Spiritus kann es durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen. Benutzen Sie nur ungefährliche Verbrennungsmaterialien, wie z.B. Feststoffanzünder. Die Feuerstelle muss während des Betriebes stabil auf festem Untergrund stehen.

1. Verwenden Sie Qualitätserzeugnisse von LANDMANN, wie LANDMANN-Feststoffanzünder.
2. Schichten Sie einen Teil des Holzes in der Feuerschüssel auf.
3. Legen Sie ein bis zwei Feststoffanzünder auf die vorhandene Schicht Holz. Zünden Sie diese mit einem langen Streichholz an.
4. Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Legen Sie anschließend weiteres Holz nach.

Reinigung / Pflege

WARNUNG vor Verbrennung!

Lassen Sie die Feuerstelle vor dem Reinigen völlig abkühlen. Benutzen Sie niemals Wasser, um die heiße Feuerstelle abzuschrecken. Es kommt sonst zu Verbrennungen und Verbrühungen.

Zur Erhaltung des schönen Aussehens ist natürlich eine gelegentliche Reinigung erforderlich. Verwenden Sie kein Scheuermittel.

1. Für die normale Reinigung reicht ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel.
2. Sind die emaillierten Teile stärker beschmutzt, verwenden Sie einen handelsüblichen Emailreiniger (Backofenreiniger). Beachten Sie die Anweisung des Herstellers des anzuwendenden Mittels.

Umwelthinweise & Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit beim Umgang mit der Feuerstelle und bei der Entsorgung von Reststoffen. Entsorgen Sie den Restabfall grundsätzlich nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall bzw. nichtbrennbaren Materialien.

Es gelten die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung.

Gewährleistung

Wir übernehmen die Gewährleistung für die Feuerstelle für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die Gewährleistung umfasst Verarbeitungsmängel und fehlerhafte Teile; sie erstreckt sich auf den Ersatz dieser Teile. Kosten für Fracht, Montage, Ersatz verschlissener Teile (Feuerschüssel, Grillrost) und Sonstiges sind nicht Bestandteil der Gewährleistung. Sie erlischt bei falscher Handhabung und wenn eigenmächtige Veränderungen, gleich welcher Art, am Grill vorgenommen wurden.

Lieferumfang

Pos.	Anz.	Bezeichnung
1	1	Funkenschutz
2	1	Feuerschüssel
3	3	Fuß
4	3	Außenring-Teil
5	3	Winkel
6a/b	2	Schürhaken

GB General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of burns!

- Ensure the fire pit is located on an even and fireproof surface containing neither glass nor plastic.
- **ATTENTION!** This fire pit becomes very hot and must not be moved during operation!
- **CAUTION!** Never use spirits or petrol to ignite or re-ignite the fire!
- **CAUTION!** Exclusively use firelighters that comply with the European standard for firelighters (EN 1860-3)!
- Do not use water to extinguish a fire.
- Allow the fire pit to cool down completely before cleaning it.

⚠ CAUTION! Risk of carbon monoxide poisoning!

- Do not use the fire pit indoors. Always use the fire pit outdoors.

⚠ DANGER to children and pets!

- Never leave the hot barbecue unattended.
- **CAUTION!** Keep away from children and pets!

Preface

Please read these assembly and operating instructions carefully before starting to use the high-quality **LANDMANN** fire pit. You will soon realise how easy and simple its assembly and operation are.

General information for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the set from the packaging. Lay out all parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Please note: only tighten all of the screw connections firmly once you have finished assembly to prevent unwanted tension.

Information for safe operation of the fire pit

The fire pit must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

Do not use in enclosed areas or under covered surfaces. Use safe lighting materials only (such as **LANDMANN** solid firelighters).

Igniting the fuel

⚠ WARNING! Risk of burns!

Using petrol or spirits to light the fire can result in uncontrollable heat due to deflagration. Therefore you must use safe fuel only, such as solid firelighters. The fire pit must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

1. Use quality products from **LANDMANN**, such as **LANDMANN** solid firelighters.
2. Stack some of the wood in the fire pit.
3. Place one or two solid firelighters on top of the layer of wood. Light these firelighters using a long match..
4. Allow the solid firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then place additional wood on top.

Cleaning/care

⚠ WARNING! Risk of burns!

Allow the fire pit to cool down completely before cleaning it. Never use water to extinguish the hot fire pit. This may cause burns or scalding.

Occasional cleaning is necessary in order to preserve its clean appearance. Do not use any scouring agents.

1. A rinsing cloth, water and some washing-up liquid is sufficient for normal cleaning processes.
2. If the enamelled parts are heavily soiled, use a commercial enamel cleaning agent (oven cleaner). Observe the manufacturer's instructions for the applied cleaning agent.

Environmental information & disposal measures

Pay attention to cleanliness when using the fire pit and disposing of waste. As a general rule, exclusively dispose of waste in designated metal or non-flammable containers.

The local regulations for disposal apply.

Warranty

We grant a warranty for the fire pit for the duration of two years, starting with the date of purchase, please provide proof of purchase. The warranty includes manufacturing deficiencies and defective parts; it extends to the replacement of these parts. The warranty excludes rusting and general wear and tear. For full terms and conditions of our warranty please visit our website www.landmann.co.uk/warranty. The warranty lapses in case of mishandling and if any kind of unauthorized use.

For great barbecue tips and ideas and barbecue accessories please visit our website www.landmann.co.uk

Delivery scope

Item	Qty.	Designation
1	1	Spark protection
2	1	Fire bowl
3	3	Foot
4	3	Outer ring part
5	3	Pin
6a/b	2	Poker

F Consignes générales de sécurité

RISQUE de brûlures !

- Veillez à ce que le brasero soit installé sur une surface plane et non inflammable, qui n'est ni en verre, ni en matière plastique.
- **ATTENTION !** Ce brasero devient brûlant ; il est interdit de le déplacer lors de son utilisation !
- **PRUDENCE !** Ne jamais utiliser d'alcool, ni d'essence pour allumer ou rallumer !
- **PRUDENCE !** N'utiliser que des produits d'allumage conformes à la norme européenne (EN 1860-3) !
- Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le feu.
- Avant de le nettoyer, laissez le brasero refroidir complètement.

Attention ! Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone !

- Ne pas utiliser le brasero dans des locaux fermés, mais uniquement à l'extérieur !

DANGER pour les enfants et les animaux domestiques !

- Ne jamais laisser un barbecue brûlant sans surveillance.
- **ATTENTION !** Maintenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart !

Préface

Avant de monter et de mettre en service le brasero **LANDMANN**, commencez par lire avec attention ces instructions de montage et de service. Vous constaterez rapidement que son montage et son maniement sont faciles et simples.

Consignes générales pour un montage réussi

Veillez lire avec attention les instructions de montage et respecter les consignes de sécurité. Réserver suffisamment de temps à l'assemblage du barbecue. Prévoyez au préalable une surface de travail plane de deux à trois m². Retirez l'appareil de l'emballage ! Déposer les pièces et les outils nécessaires à portée de main.

A noter : ne serrez l'ensemble des raccords vissés à fond qu'une fois le montage terminé. Dans le cas contraire, des contraintes indésirables pourraient survenir.

Consignes pour une mise en service sûre de votre brasero :

Lors de son utilisation, le brasero doit être sur une surface stable.

Ne pas utiliser dans des pièces fermées, ni dans des endroits couverts. Utiliser uniquement des allume-feu inoffensifs (allume-feu solides LANDMANN p. ex.).

Allumer le combustible

RISQUE de brûlures !

Lors de l'allumage avec de l'essence ou de l'alcool, des déflagrations peuvent provoquer des dégagements de chaleur incontrôlables. N'utilisez que des matériaux de combustion non dangereux, comme par ex. des allume-feu solides. Lors de son utilisation, le brasero doit être sur une surface stable.

1. Utilisez des produits de qualité LANDMANN comme des allumeurs solides LANDMANN.
2. Placez une partie du bois dans le brasero.
3. Allumez un à deux allume-feu solides à l'aide d'une allumette. Posez-les sur la couche de charbon de bois.
4. Laissez l'allume-feu brûler pendant 2 à 4 minutes. Ajoutez ensuite du bois supplémentaire.

Nettoyage / Entretien

RISQUE de brûlures !

Avant de le nettoyer, laissez le brasero refroidir complètement. N'utilisez jamais d'eau pour refroidir un brasero brûlant. Il y a un risque de brûlures et d'échaudures.

Pour conserver son bel aspect, un nettoyage occasionnel est bien sûr nécessaire. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

1. Pour le nettoyage normal, une éponge et un produit à vaisselle usuels suffisent.
2. Si les parties émaillées sont fortement souillées, veuillez utiliser un nettoyant à émail usuel (nettoyant pour four). Respectez les instructions du fabricant du produit à utiliser.

Conseils concernant la protection de l'environnement et l'élimination des déchets

Lors de l'utilisation du brasero et de l'élimination des déchets, veillez à la propreté. D'une manière générale, il convient d'éliminer les déchets dans des récipients appropriés, composés de métal ou de matériaux non inflammables. Respecter le règlement local en vigueur concernant l'élimination des déchets.

Garantie

Nous offrons sur ce brasero une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie couvre les vices de fabrication et les pièces non-conformes ; elle s'étend au remplacement de ces pièces. Les frais de transport, de montage, de remplacement de pièces usées (foyer, gril) ou autres n'entrent pas dans la garantie. La garantie s'annule en cas de maniement erroné ou si des modifications, quelles qu'elles soient, sont effectuées sur le barbecue, sans concertation préalable.

Étendue des fournitures

Pos.	Nbre.	Désignation
1	1	Protection contre les étincelles
2	1	Foyer
3	3	Pied
4	3	Partie de bague extérieure
5	3	Angle
6a/b	2	Pique-feu

I Indicazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

- Badare che il focolare sia posto su una superficie piana, resistente al fuoco e non realizzata in vetro o plastica.
- **ATTENZIONE!** Il presente focolare quando è in funzione diventa rovente e non deve essere mosso!
- **ATTENZIONE!** Per accendere o riaccendere non usare spirito oppure benzina!
- **ATTENZIONE!** Usare solo accenditori secondo la norma europea per accenditori (EN 1860-3) !
- Non utilizzare mai acqua per spegnere un incendio.
- Prima di eseguire la pulizia far raffreddare completamente il focolare.

⚠ Attenzione: **Rischio di avvelenamento da monossido di carbonio!**

- Non utilizzare il focolare in locali chiusi. Utilizzarlo solo all'aperto!

⚠ PERICOLO per bambini e animali domestici!

- Non lasciare mai incustodito il barbecue quando è caldo.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontano bambini e animali domestici!

Premessa

Prima di usare questo focolare della **LANDMANN**, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. Presto osservate che il montaggio e l'uso sono facili e semplici.

Indicazioni generali per un montaggio senza problemi

Si prega di leggere attentamente le indicazioni di montaggio ed osservare le avvertenze di sicurezza. Prendetevi sufficiente tempo per il montaggio. Predisporre prima una superficie di lavoro piana di circa due o tre metri quadrati. Estrarre l'apparecchio dalla confezione! Preparare i componenti e gli utensili necessari per il montaggio.

Si prega di osservare: Stringere bene tutte le viti solo dopo il montaggio. Altrimenti possono insorgere tensioni non volute.

Indicazioni per un utilizzo sicuro del focolare

Il focolare deve essere posto durante l'utilizzo in modo stabile su una base salda.

Non utilizzare in ambienti chiusi o su superfici coperte. Utilizzare soltanto mezzi d'accensione non pericolosi (come per es. accendifuoco LANDMANN).

Accensione del combustibile

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

Durante l'accensione con benzina oppure spirito, eventuali deflagrazioni possono risultare in sviluppi di calore incontrollabili. Usare solamente materiali combustibili non pericolosi, come p.es. accendifuoco solido. Il focolare durante l'utilizzo deve essere posto su una base stabile e solida.

1. Impiegare i prodotti di qualità di LANDMANN, come accendifuoco solido di LANDMANN.
2. Sistemare una parte della legna nel braciere a bacinella.
3. Accendere uno o due accendifuoco solidi con un fiammifero. Posarli sullo strato presente di legna.
4. Far bruciare gli accendifuoco solidi per una durata tra 2 e 4 minuti. Poi aggiungere della legna.

Pulizia / manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

Prima di eseguire la pulizia far raffreddare completamente il focolare. Non va utilizzata in nessun caso dell'acqua per fare raffreddare bruscamente il focolare rovente. Altrimenti potrebbero risultare delle ustioni e scottature.

Per mantenere l'estetica, è necessaria una pulizia occasionale. Non usare abrasivi.

1. Per una pulizia normale sono sufficienti un panno e detersivo d'uso commerciale.
2. In caso i componenti smaltati siano molto sporchi, utilizzare detersivo per smalto d'uso commerciale (detersivo per forno). Osservare le istruzioni del produttore riguardo al prodotto da utilizzare.

Indicazioni ambientali & misure di smaltimento

Prestare attenzione alla pulizia e alla sicurezza durante l'utilizzo del focolare e lo smaltimento dei residui. Smaltire i residui solo in recipienti adatti in metallo, ovvero materiali non combustibili.

Valgono le direttive locali sullo smaltimento dei rifiuti.

Garanzia

Assumiamo la garanzia per il focolare per una durata di due anni dalla data di acquisto. La garanzia copre difetti di lavorazione e le parti difettose; essa comprende la sostituzione di queste parti. I costi per trasporto, montaggio e sostituzione di pezzi usurati (braciere a bacinella, griglia) ed altro non sono oggetto della garanzia. La garanzia cessa al momento di un impiego errato e se sono state effettuate arbitrariamente delle modifiche, indifferente di che tipo, al barbecue.

Materiale compreso nella fornitura

Pos.	Num.	Denominazione
1	1	Para scintille
2	1	Braciere a bacinella
3	3	Piede
4	3	Parte per l'anello esterno
5	3	Angolo
6a/b	2	Attizzatoio

H Általános biztonsági tudnivalók

VIGYÁZAT, égési sérülések veszélye!

- Ügyeljen arra, hogy a tűzhely sík és tűzálló, nem üvegből vagy műanyagból készült talpazaton álljon.
- **FIGYELEM!** A tűzhely nagyon forró lesz, és üzem közben nem mozdítható!
- **FIGYELEM!** A gyújtáshoz, vagy újragyújtáshoz ne használjon spirituszt, vagy benzint!
- **FIGYELEM!** Kizárólag a gyújtási segédeszközökről szóló Európai Szabványnak (EN 1860-3) megfelelő gyújtási segédeszközöket használjon!
- A tűz eloltásához soha ne használjon vizet.
- Tisztítás előtt hagyja a tűzhelyet teljesen lehűlni.

VIGYÁZAT: Szénmonoxid-mérgezés veszélye!

- A tűzhelyet zárt térben ne, kizárólag csak szabadban üzemeltesse!

A gyermekek és háziállatok számára VESZÉLYES!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró grillt.
- **FIGYELEM!** Tartsa távol a gyermekeket és háziállatokat!

Előszó

Mielőtt üzembe helyezné a **LANDMANN** tűzhelyet, kérjük, gondosan olvassa el ezt a szerelési és üzemeltetési útmutatót. Hamarosan látni fogja, hogy a készülék összeállítása és kezelése egyaránt rendkívül könnyű és egyszerű feladat.

Az eredményes összeszereléshez szükséges általános tudnivalók

Kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót, és tartsa be a biztonsági előírásokat. Szánjon elegendő időt az összeszerelésre. Előre gondoskodjon két-három négyzetméter sík munkaterületről. Vegye ki a készüléket a csomagolásból! Tegye a tartozékokat és a szükséges szerszámokat a keze ügyébe.

Kérjük, ügyeljen rá: A csavarokat erősen csak a teljes összeszerelés után húzza meg. Ellenkező esetben nem kívánt feszültségek keletkezhetnek az anyagban.

Tanácsok a tűzhely biztonságos üzemeltetéséhez

A tűzhely üzem közben álljon stabilan, szilárd alapon.

Ne használja zárt helyiségben, vagy tető alatti helyen. Csak veszélytelen gyújtóeszközöket használjon (ilyen pl. a LANDMANN szilárd gyújtós).

A tüzelőanyag meggyújtása

VIGYÁZAT, égési sérülések veszélye!

Ha benzinnel vagy spiritusszal gyújt be, belobbanás és ellenőrizhetetlen hőfejlődés következhet be. Kizárólag veszélytelen gyújtóeszközöket használjon, mint pl. a szilárd gyújtós. A tűzhely üzem közben álljon stabilan, szilárd alapon.

1. Használja a LANDMANN minőségi termékeit, mint a LANDMANN-féle szilárd gyújtós.
2. Terítse szét a fa egy részét a tűztálon.
3. Gyufával gyújtson meg egy vagy két szilárd gyújtóst. Tegye rá az előzőleg berakott farétegre.
4. Égesse a szilárd gyújtóst 2 ... 4 percig. Ezt követően tegyen rá további fát.

Tisztítás / gondozás

VIGYÁZAT, égési sérülések veszélye!

Tisztítás előtt hagyja a tűzhelyet teljesen lehűlni. Soha ne használjon vizet a forró tűzhely lehűtéséhez. Különböző égési sérülés vagy leforrzás történhet.

A szép külső megőrzésének természetes feltétele az időnkénti tisztítás. Ne használjon semmiféle súrolószert.

1. A szokásos tisztításhoz elegendő a kereskedelemben kapható mosogatószer vízzel, és egy törülökhöz.
2. Ha a készülék zománczott felületei erősebben elszennyeződtek, használjon a kereskedelemben kapható zománc tisztító szert (sütőtisztítót). A művelet során tartsa be a használni kívánt szer gyártójának előírásait.

A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók és az ártalmatlanítás tennivalói

A tűzhely használata során és a tüzelőanyag maradványának ártalmatlanításakor ügyeljen a tisztaságra. A maradványhulladékok elhelyezésére csak az erre a célra szolgáló, fémbe vagy más nem éghető anyagból készült edényt használjon.

Az ártalmatlanítás során a helyi rendelkezések érvényesek.

Szavatosság

A tűzhelyre a vásárlás dátumától számított két évig állunk jól. A szavatosság a gyártási hibákra és a hibás alkatrészeire terjed ki, és az érintett alkatrészek kicserélésére vonatkozik. A szállítás, szerelés és az elhasznált alkatrészek (tűztál, grillrács) és egyéb cseréje nem képezik a szavatosság részét. Megszűnik a jótállás a helytelen kezelés, valamint a grillen végzett bármilyen önhatalmú módosítás esetén.

Szállítási terjedelem

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1	1	Szikafrógó
2	1	Tűztál
3	3	Láb
4	3	Külső gyűrű
5	3	Szög
6a/b	2	Pizskavas

⚠ OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

- Należy zwrócić uwagę, aby palenisko stało na równym i ognioodpornym podłożu, niebędącym ze szkła ani z plastiku.
- **UWAGA!** Palenisko nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i nie wolno go przestawiać podczas użytkowania!
- **OSTROŻNIE!** Nie używać spirytusu ani benzyny do rozpalania!
- **OSTROŻNIE!** Stosować tylko podpałki odpowiednio do normy europejskiej dotyczącej podpałek (EN 1860-3)!
- Nigdy nie gasić ognia wodą.
- Przed czyszczeniem pozostawić palenisko aż do całkowitego ostygnięcia.

⚠ UWAGA: niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla!

- Używać grilla tylko na zewnątrz, nigdy w zamkniętych pomieszczeniach!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i zwierząt domowych!

- Nie pozostawiać gorącego grilla bez nadzoru.
- **UWAGA!** Chronić przed dziećmi i zwierzętami domowymi!

Wprowadzenie

Przed pierwszym użyciem tego wysokiej jakości paleniska firmy **LANDMANN** prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu i obsługi. Szybko przekonają się Państwo, że montaż i obsługa grilla gazowego jest bardzo łatwa.

Ogólne wskazówki montażowe

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji montażu i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa. Prosimy przeznaczyć na montaż odpowiednią ilość czasu. Najpierw należy przygotować sobie równą powierzchnię roboczą o wielkości około dwóch, trzech metrów kwadratowych. Wyjąć urządzenie z opakowania! Wszystkie części oraz potrzebne narzędzia powinny znajdować się w zasięgu ręki.

Uwaga: dopiero po zakończeniu montażu dociągnąć mocno wszystkie połączenia śrubowe. W przeciwnym razie może dojść do niepożądanych naprężeń.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania paleniska

Podczas użytkowania palenisko musi stabilnie stać na twardym podłożu.

Nie używać grilla w zamkniętych pomieszczeniach ani miejscach zadaszonych. Stosować do rozpalania grilla tylko bezpieczne podpałki (np podpałka stała LANDMANN).

Rozpalanie grilla

⚠ OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

Stosowanie do rozpalania benzyny lub spirytusu może spowodować wyfuknięcia i niekontrolowany wzrost temperatury. Stosować tylko bezpieczne materiały, np. podpałki stałe. Podczas użytkowania palenisko musi stabilnie stać na twardym podłożu.

1. Stosować tylko wyroby wysokiej jakości firmy LANDMANN, takie jak Podpałka stała LANDMANN.
2. Ułożyć warstwowo w palenisku część ilość drewna.
3. Zapalić zapałką 1-2 kawałki stałej podpałki. Położyć je na warstwę drewna.
4. Pozostawić palącą się podpałkę stałą przez 2 do 4 minut. Następnie położyć resztę drewna.

Czyszczenie / konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

Przed czyszczeniem pozostawić palenisko aż do całkowitego ostygnięcia. Nigdy nie polewać wodą gorącego paleniska. Grozi to oparzeniem i przypaleniami.

Aby grill zachował estetyczny wygląd, konieczne jest oczywiście regularne czyszczenie. Nie używać środków do szorowania.

1. Do normalnego czyszczenia wystarczy ścierka i woda z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń.
2. W przypadku silnego zabrudzenia części emaliowanych należy stosować dostępny w handlu środek do czyszczenia powierzchni emaliowanych (płyn do czyszczenia piekarników). Uwzględnić zalecenia producenta stosowanego środka czyszczącego.

Informacje dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów

Przestrzegać czystości i bezpieczeństwa podczas grillowania i usuwania odpadów. Odpady wyrzucać tylko do przeznaczonych do tego pojemników metalowych lub wykonanych z niepalnych materiałów.

Recykling zgodnie z miejscowymi przepisami.

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na palenisko na okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz zapewnia wymianę wadliwych części. Koszty dostawy, montażu, wymiany zużytych części (palenisko, ruszt grillowy) i inne nie są objęte niniejszą gwarancją. Nieprawidłowa obsługa i wszelkie samowolne modyfikacje grilla prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Zakres dostawy

Poz.	Ilość	Nazwa
1	1	osłona przeciwiskrowa
2	1	palenisko
3	3	stopa
4	3	pierścień zewnętrzny
5	3	kąt
6a/b	2	pogrzebacz

S Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING för brännskador!

- Se till att eldstaden står på en jämn och eldfast yta som inte är tillverkad av glas eller plast.
- **SE UPP!** Denna eldstad blir mycket het och får inte förflyttas samtidigt som den används!!
- **VAR FÖRSIKTIG!** Använd inte sprit eller bensin till att tända eller tända på nytt med!
- **VAR FÖRSIKTIG!** Använd endast tändmedel som motsvarar den europeiska normen för tändmedel (EN 1860-3)!
- Använd aldrig vatten till att släcka elden med.
- Låt eldstaden kylas av helt före rengöring..

VARNING: Fara för kolmonoxidförgiftning!

- Använd endast eldstaden utomhus och inte i stängda utrymmen!

FARA för barn och husdjur!

- Lämna aldrig en het grill utan uppsikt.
- **SE UPP!** Håll barn och husdjur på avstånd!

Förord

Innan du börjar använda kvalitetseldstaden från **LANDMANN** ska du noga läsa igenom denna monterings- och bruksanvisning.. Du kommer snart att konstatera att eldstaden är enkel till sin konstruktion och lätt att hantera.

Allmänna monteringsanvisningar

Läs igenom monteringsanvisningarna noga och följ säkerhetsanvisningarna. Ta dig också tillräckligt med tid för hopsättningen. Se till att ha en jämn arbetsyta på ungefär två till tre kvadratmeter. Ta ut enheten ur förpackningen! Lägg upp delarna och nödvändiga verktyg så att du lätt kan få tag i dem. Tänk på att dra åt alla skruvar ordentligt först när monteringen är klar. I annat fall kan det uppstå oönskade spänningar.

Anvisningar för säker användning av eldstaden

Vid användning ska eldstaden stå stabilt på fast underlag..

Ska inte användas i slutna rum eller på övertäckta ytor. Använd endast ofarliga tändmedel (som t.ex. LANDMANN-kompakttändare).

Antändning av bränslet

VARNING för brännskador!

Vid antändning med bensin eller sprit kan det uppstå okontrollerbar värmeutveckling på grund av små explosioner. Använd därför endast ofarliga förbränningsmaterial, som t.ex. kompakttändare. Eldstaden ska stå stabilt på ett fast underlag när den används.

1. Använd kvalitetsprodukter från LANDMANN, som LANDMANN-kompakttändare.
2. Lägg en del av veden i grillskålen.
3. Sätt fyr på en eller två kompakttändare med en tändsticka. Lägg sedan dessa på vedlagret.
4. Låt tändaren i fast material brinna i två till fyra minuter. Lägg sedan på mer ved.

Rengöring/skötsel

VARNING för brännskador!

Låt eldstaden kylas av helt före rengöring.. Använd aldrig vatten till att kyla av den heta eldstaden med. Du kan då bränna eller skälla dig.

För att grillskålen ska se snygg ut krävs naturligtvis lämplig rengöring. Använd dock inte putsmedel till detta.

1. För normal rengöring räcker det med en disktrasa och vatten plus vanligt diskmedel.
2. Om de emaljerade delarna är starkt nedsmutsade ska du använda vanligt emaljrengöringsmedel (bakugnsmedel). Följ tillverkarens anvisningar beträffande det medel som ska användas.

Anvisningar beträffande miljö- och avfallshantering

Se till att eldstaden är ren när du hanterar den och när du avfallshanterar restmaterial. Var noga med att avfallshandla restavfall i därför avsedda kärl av metall resp. icke brännbara material.

Lokala bestämmelser gäller för avfallshantering.

Garanti

Vi lämnar garanti för eldstaden i två år från inköpsdatum. Garantin omfattar tillverkningsfel och felaktiga delar och sträcker sig till utbyte av dessa delar. Kostnader för frakt, montering, ersättning av förlitna delar (eldfat, grillgaller) och annat ingår inte i garantin. Den upphör att gälla vid felaktig hantering och om egenmäktiga förändringar, oavsett typ, vidtagits på grillen.

Leveransomfattning

Pos.	Antal	Beteckning
1	1	Gnistskydd
2	1	Eldskål
3	3	Fot
4	3	Yttering-del
5	3	Vinkel
6a/b	2	Eldgaffel

N Generelt om sikkerhet

⚠ ADVARSEL mot forbrenningsskader!

- Pass på at ildstedet står på et jevnt og ildfast underlag som ikke er av glass eller plast.
- **OBS!** Dette ildstedet er veldig varmt og må ikke flyttes mens det er i bruk!
- **FORSIKTIG!** Ikke bruk spritbaserte løsninger eller bensin til oppvarming eller re-oppvarming!
- **FORSIKTIG!** Bruk bare tennblokker iht. europeisk standard for tennmaterialer (EN 1860-3)!
- Bruk aldri vann til å slukke ilden.
- Ildstedet må være helt avkjølt før det kan rengjøres.

⚠ FORSIKTIG: Fare for karbonmonoksidforgiftning!

- Bruk ikke ildstedet i lukkede rom, kun i friluft!

⚠ FARE for barn og husdyr!

- Gå aldri fra en varm grill uten oppsyn.
- **OBS!** Pass på at barn og dyr ikke oppholder seg i nærheten av ildstedet!

Forord

Før du tar i bruk dette ildstedet fra **LANDMANN**, bør du lese monterings- og bruksanvisningen nøye: Du vil fort konstatere at den er lett å montere og bruke.

Generelle råd for å lykkes med monteringen

Les monteringsanvisningen grundig og følg sikkerhetsanvisningene. Ta deg god tid til monteringsarbeidet. Klargjør på forhånd en plan arbeidsflate på ca. 2 til 3 m². Ta enheten ut av emballasjen! Legg klar delene og nødvendig verktøy innen rekkevidde.

Vær oppmerksom på følgende: Vent med å trekke til festeskruene til grillen er ferdig montert. Ellers kan det oppstå uønskede spenninger.

Råd om sikker bruk av ildstedet

Når ildstedet er i bruk, må det stå stabilt på et fast underlag.

Må ikke brukes i lukkede rom eller under tak. Bruk kun ufarlig tennmateriale (f.eks. LANDMANN-tennblokker).

Oppvarming av brenselet

⚠ ADVARSEL mot forbrenningsskader!

Hvis man tenner opp med bensin eller sprit, kan det oppstå eksplosjoner og ukontrollert varmeutvikling. Bruk kun ufarlig brensel, f.eks. tennbrikker. Når ildstedet er i bruk, må det stå stabilt på et fast underlag.

1. Bruk kvalitetsprodukter fra LANDMANN, som tennbrikker fra LANDMANN.
2. Legg en del av brenselet lagvis i ildfatet.
3. Tenn opp 1 eller 2 tennblokker med en fyrstikk. Legg disse på laget med brensel.
4. La tennbrikkene brenne i 2 til 4 minutter. Legg deretter på mer brensel.

Rengjøring/vedlikehold

⚠ ADVARSEL mot forbrenningsskader!

Ildstedet må være helt avkjølt før det kan rengjøres. Bruk aldri vann for å hurtigavkjøle et varmt ildsted. Det kan ellers oppstå forbrenninger eller skålding.

For å beholde et vakkert utseende er det selvsagt nødvendig å foreta en rengjøring av og til. Ikke bruk skuremidler.

1. Vanlig rengjøring kan utføres med en vaskeklut og vann tilsatt vanlig oppvaskmiddel.
2. Emaljerte deler som er ekstra tilsusset kan rengjøres med et vanlig middel for rengjøring av emaljerte flater eller stekeovn. Følg bruksanvisningen fra produsenten for middelet som skal brukes.

Miljøanvisninger og avfallsbehandling

Pass på renslighet når du bruker ildstedet og ved kasting av reststoffer. Restavfall må kastes i spesielle beholdere for slikt formål, laget av metall eller ikke-brennbar materiale.

Følg lokale forskrifter for avfallsbehandling.

Garanti

Vår garanti for ildstedet gjelder i to år fra kjøpsdato. Garantien gjelder for produksjonsfeil, defekte deler og utskifting av disse delene. Garantien omfatter ikke kostnader for frakt, montering, utskifting av slitasjedeler (ildfat, grillrist) o.l. Garantien gjelder ikke ved alle typer feilaktig bruk eller uautoriserte endringer av grillen.

Leveringsomfang

Pos.	Ant.	Betegnelse
1	1	Gnistbeskyttelse
2	1	Ildfat
3	3	Fot
4	3	Yttering-del
5	3	Angle
6a/b	2	Slaggrake

⚠ ADVARSEL - fare for forbrænding!

- Sørg for, at ildkurven er opstillet på et plant og ildfast underlag, som ikke er af glas eller kunststof.
- **PAS PÅ!** Denne ildkurv bliver meget varm og må derfor ikke flyttes, mens den er i brug!
- **PAS PÅ - FARE!** Der må ikke anvendes sprit eller benzin, når grillen tændes eller genantændes!
- **PAS PÅ - FARE!** Anvend kun optændingsmidler, som opfylder kravene i den europæiske standard for optændingsmidler (EN 1860-3)!
- Anvend aldrig vand til slukning af ilden.
- Ildkurven skal være helt afkølet, inden den rengøres.

⚠ PAS PÅ! Fare for kulilteforgiftning!

- Ildkurven må ikke anvendes i lukkede rum, men kun i det fri!

⚠ FARE for børn og husdyr!

- Lad aldrig den varme ildkurv være uden opsyn.
- **PAS PÅ!** Sørg for, at børn og husdyr befinder sig på sikker afstand!

Forord

Læs venligst denne montage- og betjeningsvejledning igennem, inden denne ildkurv fra **LANDMANN** fra tages i brug. Heraf fremgår det, at både montage og betjening er let og enkel.

Generelle anvisninger om korrekt montage

Læs følgende montagevejledning grundigt igennem, og overhold sikkerhedsanvisningerne. Sørg for at have tilstrækkelig god tid til at udføre montagen. Der skal bruges et plant arbejdsområde på ca. to til tre kvadratmeter. Tag apparatet ud af emballagen! Læg alle enkeltdele og det nødvendige værktøj parat.

Bemærk venligst: Alle skruesamlinger skal først spændes fast til, når montagen er færdig. Ellers kan der opstå uønskede spændinger i materialet.

Anvisninger til sikker brug af ildkurven

Ildkurven skal være opstillet på et plant og stabilt underlag under brugen.

Ildkurven må ikke anvendes indendørs eller under overdækninger. Der må kun anvendes ufarlige midler til optænding (som f.eks. LANDMANN optændingsblokke).

Antænding af brændsel

⚠ ADVARSEL - fare for forbrænding!

Ved antænding med benzin eller sprit kan der ske eksplosioner, som kan medføre ukontrollabel varmeudvikling. Brug derfor udelukkende ufarlige optændingsmidler, som f.eks. faste optændingsblokke. Ildkurven skal være opstillet på et plant og stabilt underlag under brugen.

1. Anvend kvalitetsprodukter fra LANDMANN, som f.eks. LANDMANN-optændingsblokke.
2. Læg en del af træet i et lag i brændselsskålen.
3. Tænd en eller to optændingsblokke med en tændstik. Læg dem ovenpå trælaget.
4. Lad optændingsblokkene brænde i 2 til 4 minutter. Læg derefter mere træ på.

Rengøring / pleje

⚠ ADVARSEL - fare for forbrænding!

Ildkurven skal være helt afkølet, inden den rengøres. Forsøg aldrig at køle den varme ildkurv ned med vand. Dette kan i givet fald medføre forbrændinger og skoldninger.

For at bevare ildkurvens smukke udseende, skal den rengøres med jævne mellemrum. Der må ikke anvendes skurende midler.

1. Normalt er rengøring med en opvaskevamp og vand samt et almindeligt opvaskemiddel tilstrækkeligt.
2. Hvis de emaljerede dele er meget snavsede, skal der anvendes et almindeligt rengøringsmiddel beregnet til emaljerede overflader (ovnrens). Overhold producentens anvisninger for det anvendte rengøringsmiddel.

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse & korrekt bortskaffelse

Tag hensyn til miljøet ved omgang med ildkurven og ved bortskaffelse af affald og aske. Affald af denne type må kun lægges i dertil indrettede beholdere af metal eller af andre ikke-brændbare materialer. De lokale bestemmelser for bortskaffelse af affald skal overholdes.

Garanti

Vi yder garanti for ildkurven i en periode på to år efter købsdato. Garantien omfatter produktionsfejl og fejlbehæftede dele og omfatter udskiftning af sådanne dele. Garantien omfatter ikke omkostninger for fragt, montage, udskiftning af slidte dele (brændselsbeholder, grillrist) eller lignende. Garantien bortfalder ved forkert anvendelse, eller hvis der uden forudgående aftale er foretaget ændringer af produktet uanset art.

Inkluderet i leveringen

Pos.	Antal	Betegnelse
1	1	Gnistfang
2	1	Brændselsskål
3	3	Fod
4	3	Yderring-del
5	3	Vinkel
6a/b	2	Ildrager

VARO palovammoja!

- Tulisija on asetettava tasaiselle, palamattomalle alustalle (ei lasia eikä muovia).
- **Huom!** Tulisija kuumenee erittäin kuumaksi, eikä sitä saa siirtää käytön aikana!
- **VARO!** Älä käytä sytyttämiseen spritiä tai bensiiniä!
- **VARO!** Käytä vain eurooppalaisen normin (EN 1860-3) mukaisia sytytysaineita!
- Älä käytä vettä tulen sammuttamiseen.
- Anna tulisijan jäähtyä täysin ennen puhdistamista.

HUOMIO: Häikämyrkytyksen vaara!

- Älä käytä tulisijaa suljetuissa tiloissa, vaan ainoastaan ulkona!

VAARA – pidä lapset ja kotieläimet kaukana!

- Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa.
- **Huom!** Pidä lapset ja kotieläimet kaukana!

Esipuhe

Ennen kuin otat laadukkaan **LANDMANN**-tulisijan käyttöön, lue asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Laite on helppo koota ja käyttää.

Yleisiä asennusohjeita

Lue asennusohjeet huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita. Varaa riittävästi aikaa asentamiseen. Varaa aluksi kaksi - kolme neliometriä työtilaa. Poista laite pakkauksesta! Aseta osat ja tarvittavat työkalut ulottuville.

Huomaa: Kiristä kaikki ruuvi-liitokset vasta asentamisen jälkeen. Muuten voi syntyä ei-toivottuja jännitteitä.

Tulisijan turvallinen käyttö

Tulisijan on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla.

Älä käytä suljetuissa tiloissa tai katon alla. Käytä vain vaarattomia sytytysaineita (esim. LANDMANN-sytytyspaloja).

Polttoaineen sytyttäminen

VARO palovammoja!

Sytyttämiseen käytettävä bensiini tai sprii voi hulmahtaessaan tuottaa hallitsemattomasti lämpöä. Käytä vain vaarattomia sytytysvälineitä, esimerkiksi sytytyspaloja. Tulisijan on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla.

1. Käytä LANDMANNin laatu tuotteita, kuten LANDMANN-sytytyspaloja.
2. Kaada osa puusta polttoainetilaan.
3. Sytytä yksi tai kaksi sytytyspalaa tulitikulla. Aseta ne puiden päälle.
4. Anna sytytyspalojen palaa 2 - 4 minuuttia. Lisää sitten puuta.

Puhdistaminen / hoito

VARO palovammoja!

Anna tulisijan jäähtyä täysin ennen puhdistamista. Älä käytä vettä kuuman tulisijan nopeaan jäähdyttimeen. Vesi polttaa höyrystyessään.

Tulisija pysyy hyvän näköisenä, kun se puhdistetaan silloin tällöin. Älä käytä hankausaineita.

1. Normaaliin puhdistamiseen riittävät tiskiriepu, vesi ja astianpesuaine.
2. Jos emaloidut osat ovat erittäin likaisia, käytä yleisiä emalinhuuhkainaineita (uuninpuhdistusainetta). Noudata aineen valmistajan ohjeita.

Ympäristön huomioon ottaminen ja hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi tulisijaa ja hävittäessäsi jätteitä. Lajittele jätteet aina tarkoituksenmukaisiin jätteastioihin, jotka on valmistettu metallista tai palamattomasta materiaalista. Noudata jätteiden hävityksessä paikallisia määräyksiä.

Takuu

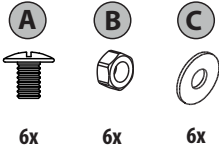
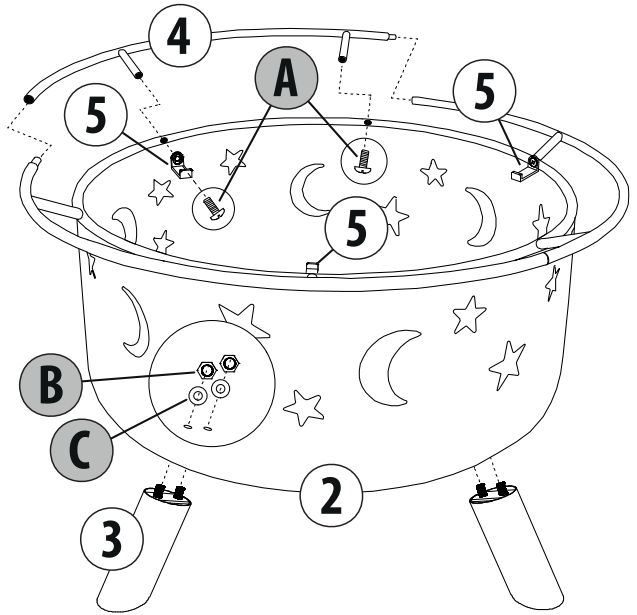
Myönämme tulisijalle takuun, joka on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu kattaa työ- ja materiaali virheet ja korvaa viallisten osien vaihdon. Rahti-, asennus-, kuluvien osien (tulipesä, grilliritilä) vaihto- yms. kulut eivät kuulu takuun piiriin. Takuu mitätöityy, jos grilliä käsitellään väärin tai muutetaan omavaltaisesti.

Toimituksen sisältö

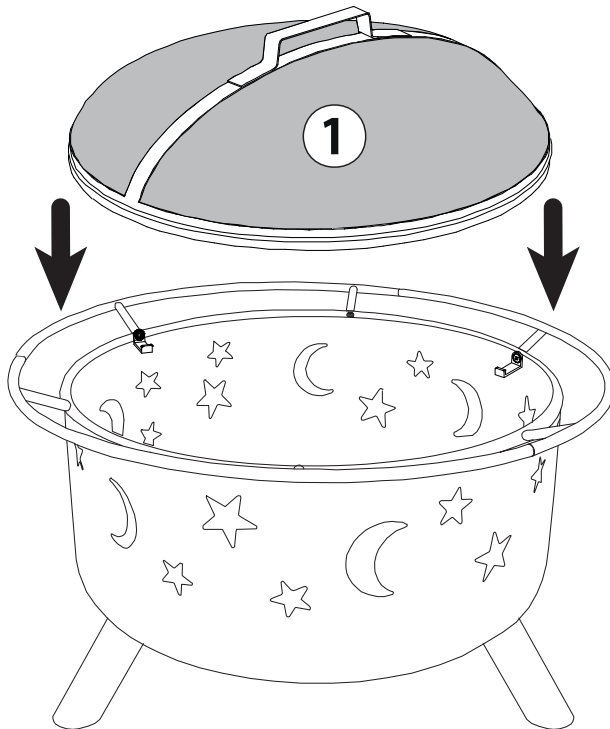
Nro	Määrä	Osa
1	1	Kipinäsuoja
2	1	Grillikaukalo
3	3	Jalka
4	3	Ulkorengasosa
5	3	Kulma
6a/b	2	Hiilihanko



1.



2.





(D) (A) (CH)

LANDMANN® GmbH & Co. Handels-KG
Am Binnenfeld 3-5 · D-27711 Osterholz-Scharmbeck
Tel.: 04791 - 308 16/59
Mo -Do 8:00 bis 17:00 Uhr, Freitag bis 16:00 Uhr
ohz@landmann.de
www.landmann.com

(GB) (IRL)

LANDMANN® Ltd.
Unit 6 · Blackstone Road · Stukeley Meadows
Huntingdon · PE29 6EF · United Kingdom
Customer Service 014 80 - 42 17 20 · www.landmann.co.uk

(S) (DK) (FIN) (N)

LANDMANN® Skandinavia AB
Storgatan 70 · S-568 32 Skillingaryd · Sverige
www.landmann.se

(PL)

LANDMANN® POLSKA Sp. z o.o.
59-400 Jawor, ul. Kuziennicza 13b
Tel. + 48 76 870 24 61 · Fax. + 48 76 870 23 88
www.landmann.pl

(H) (BG) (GR) (HR) (SLO) (TR) (RO)

Forgalmazó/Distributer/Distribuitoir/Διανομέας/Търговец:
LANDMANN® Hungária kft.
H-2220 Vecsés. · Almáskert u.4.
Tel. 0036 29 555 070

Türkiye Distributoru:
LANDMANN® İstanbul Dış Mek. Ur. Tic. Ltd. Şti.
Kayışdağı Cad. No:3 D:2514 Flora Plaza
Ataşehir İstanbul · Tel: 0216 575 30 08

(NL)

HERLAAR AGENTUREN EN HANDELSONDERNEMING
Tel **31 - 6 - 54 33 27 67
Fax **31 - 84 - 74 70 994
E-Mail: bert.herlaar@gmail.com

